

CASA DAS ARTES DE LARANJEIRAS
E O NÚCLEO DE TEATRO MUSICAL
apresentam

CAL

EPITÁFIO

**MENELICK
DE CARVALHO
E MIRNA RUBIM**
SUPERVISÃO GERAL

VITOR LOUZADA
DIREÇÃO GERAL

CHIARA SANTORO
DIREÇÃO MUSICAL

SORAYA BASTOS
DIR. COREOGRÁFICA



06, 07 E 08 AGOSTO

QUI/SEX 20H . SÁB 19H
ESPAÇO YAN MICHALSKI

14

MERGULHO NO MUSICAL - TURMA AVANÇADA 2026.1
UNIDADE CAL LARANJEIRAS . RUA RUMÂNIA 44 . ENTRADA FRANCA

realização

CAL

CASA
DAS ARTES
DE LARANJEIRAS

COMO É PERDER ALGUMA COISA MUITO IMPORTANTE? E COMO É SE RECONSTRUIR, SE REERGUER DEPOIS DA PERDA?

Nada mais humano do que viver um luto, seja ele literal ou metafórico, ciclos se encerram para outros começarem. A **Turma Avançada do Mergulho no Musical** do primeiro semestre de 2026 orgulhosamente apresenta o nosso show **EPITÁFIO**.

Cada um dos 15 alunos prepara um solo e um dueto e a turma apresenta 2 coreografias de conjunto, e assim nós exploramos temas e estilos variados permeando desde clássicos do cinema à clássicos de Shakespeare à malandragem da Lapa, com cenas se passando dentro de um palácio, dentro de um táxi, dentro do ginásio da escola ou até dentro do mundo dos mortos.

As cartas começam a ser reveladas.
O que será que elas escondem?

**VITOR
LOUZADA**





BIA MAGALHAES



CAROLINA BENTES



CLARISSA GRIZOLIA



DANIELA MARIA



DIG BENTEZ



EDSON ALVES JR.



GIOVANNA GALDINO



INGRID MANZINI



ISABELLA ROSENVALD



MARIANA COSTA



PHIL BARBOSA



RAPHA MOREIRA



SABZ BARBOSA



SUELLEN CADULDA



VAN DEN BERGH



VICTORIA AMADO

CAL

MERGULHO NO MUSICAL
TURMA AVANÇADA

1º ATO

1 - POR UMA VEZ NA ETERNIDADE

(For The First Time In Forever - Frozen. 2013). Letra e música originais: Kristen Anderson-Lopez e Robert Lopez. Versão brasileira: Sérgio Cantú com adaptações de Vitor Louzada. **Intérprete: Daniela Maria.** > *A princesa Anna acorda com a notícia de que finalmente chegou o dia da coroação de Elsa, sua irmã, que se tornará a nova rainha do reino de Arendelle. Anna mal consegue conter sua animação! Afinal, após um acidente mágico, o castelo foi trancado, e ela cresceu isolada do reino e da própria irmã. E, só por um dia, ela poderá viver um pouco e se aventurar pelo desconhecido*

2 - O SOLILÓQUIO DA VIOLA

(Viola's Soliloquy - Twelfth Night. 2018). Letra e música originais: Shaina Taub. Versão brasileira: Bernardo Pinheiro, Carolina Bentes, Dig Benitez e Vitor Louzada. **Intérprete: Carolina Bentes.** > *Após um naufrágio, a nobre Viola chega a uma praia de Ilíria, longe de tudo o que conhecia e com a certeza de que perdeu seu irmão, Sebastian, no mar. Para conseguir sobreviver e trabalhar nessa terra estrangeira, ela decide se disfarçar de homem com as roupas de seu irmão e assume a identidade de Cesário. Viola, agora Cesário, torna-se pajem do galante duque Orsino e se encanta por ele. O duque, por sua vez, arde de amores pela condessa Olívia, que não quer saber de homem nenhum, até conhecer Cesário, que, na verdade, é Viola. Então, Olívia se apaixona por ela, ou melhor, por ele.*

3 - O HOMEM PRA VOCÊ SOU EU

(Right Hand Man - Something Rotten. 2015). Letra e música originais: Wayne Kirkpatrick e Karey Kirkpatrick. Versão brasileira: Bernardo Pinheiro, Victoria Amado e Vitor Louzada. **Intérprete: Victoria Amado.** > *Na Renascença inglesa, Bea tenta convencer seu marido, Nick, um dramaturgo fracassado, de que os tempos estão mudando: as mulheres podem ocupar o papel de protagonistas não apenas nos palcos, mas também como responsáveis pelo sustento financeiro da família.*

4 - EDDIE E MAE

(Eddie and Mae - The Wild Party. 2000). Letra e música originais: Michael John LaChiusa. Versão brasileira: Menelick de Carvalho. **Intérpretes: Phil Barbosa e Suellen Caduda.** > *Nova York. Anos 20. Uma festa de artistas em um pequeno apartamento. Eddie, um ex-lutador de boxe campeão, e sua recente esposa, Mae, uma ex-dançarina de vaudeville, chegam à festa querendo mostrar a todos o quanto estão felizes com a vida de casados.*

5 - A CONFISSÃO DE RITA

(Rita's Confession - Lucky Stiff. 1988). Letra e música originais: Lynn Ahrens e Stephen Flaherty. Versão brasileira: Van Den Bergh e Vitor Louzada. **Intérpretes: Sabz Barbosa e Van Den Bergh.** > *Rita é uma espalhafatosa mulher legalmente cega que se recusa a usar óculos por vaidade. Depois de se deparar com uma notícia inesperada no jornal, ela bate à porta do consultório de seu irmão, Vini, um oftalmologista, para pedir ajuda, pois se meteu em uma baita encrenca.*

6 - SINISTRO

(Stranger - Stranger Sings! The Parody Musical. 2022). Letra e música originais: Jonathan Hogue. Versão brasileira: Vitor Louzada. **Intérpretes: Dig Benitez e Mariana Costa.** > *Depois de saírem correndo de cientistas malignos, Mike e Onze percebem que estão a sós na floresta. Em meio à adrenalina, sentimentos latentes afloram.*

7 - A VEZ DA BARB*

(Barb's Turn - Stranger Sings! The Parody Musical. 2022). Letra e música originais: Jonathan Hogue. Versão brasileira: Vitor Louzada. **Intérprete: Isabella Rosenvald.** > *Ninguém nunca ligou pra Barb. Ela sempre foi esquecida, ignorada e feita de capacho como personagem terciária. Mas agora é a vez dela falar algumas verdades na cara de sua suposta melhor amiga.*

8 - PROBLEMA

(Trouble - Smokey Joe's Cafe. 1995). Letra e música originais: Jerry Leiber e Mike Stoller. Versão brasileira: Ingrid Manzini, Rapha Moreira e Vitor Louzada. Coreografia original: Clara Novais. **Intérpretes: Ingrid Manzini e Rapha Moreira** > *Tem problemas na vida que são inevitáveis. Tem problemas que são irreparáveis. E tem problemas irresistíveis. Esses problemas, muitas vezes, são problemas anunciados. Então, se você cair nesse problema, sinto muito: problema seu.*

9 - NUNCA MAIS IRÃO ME CALAR

(Never Shut Up Again - Heathers. 2014). Letra e música originais: Laurence O'Keefe e Kevin Murphy. Versão brasileira: Bernardo Pinheiro, Clarissa Grizolia, Dig Benitez e Vitor Louzada. **Intérprete: Clarissa Grizolia.** > *Com a morte trágica de Heather Chandler, a abelha-rainha do colégio Westerborg, o trono da popularidade precisa de uma sucessora à altura. É uma grande sorte que Heather Duke, uma vez a apagada segunda no comando, seja agora a escolha perfeita para ocupar esse cargo. E que Deus ajude qualquer um que tente silenciar a nova rainha!*

10 - QUE PRESSÃO

(Woe Is Me - The 25th Annual Putnam County Spelling Bee. 2005). Letra e música originais: William Finn. Versão brasileira: Bernardo Pinheiro, Giovanna Galdino e Vitor Louzada. **Intérprete: Giovanna Galdi-no.** > *Sejam bem-vindos ao 25º Concurso Estadual Júnior de Soletração do Rio de Janeiro! Já estamos na rodada final, e a nossa soletradora Lorraine será a próxima. Será que ela vai conseguir corresponder às expectativas de seus pais e ganhar o concurso?*

11 - MINHA HISTÓRIA

(My Next Story - Glory Days. 2008). Letra e música originais: Nick Blaemire. Versão brasileira: Bernardo Pinheiro, Dig Benitez, Edson Alves Jr. e Vitor Louzada. **Intérprete: Edson Alves Jr.** > *Quatro melhores amigos de infância viveram um ensino médio inesquecível, marcado por muitas risadas, afeto e companheirismo. Mas, infelizmente, com a vida adulta, parece que tudo isso chegou ao fim. Will ainda pensa em tudo o que viveu ao lado deles e tenta encarar o que vem a seguir. Mas como continuar sem aqueles que conheceu a vida inteira?*

12- VOU A JATO

(Jet Set - Catch Me If You Can. 2011). Letra e música originais: Marc Shaiman e Scott Wittman. Versão brasileira: Bernardo Pinheiro. Coreografia original: Soraya Bastos. **Intérpretes: Todos.** > *Com a aviação, o mundo está na palma de suas mãos. Relaxe e aproveite a viagem!*

2º ATO

1 - O FUTURO QUE EU IMAGINEI

(All In My Head - Cry-Baby. 2008). Letra e música originais: Adam Schlesinger e David Javerbaum. Versão brasileira: Bernardo Pinheiro, Carolina Bentes, Dig Benitez e Edson Alves Jr. **Intérpretes: Carolina Bentes e Edson Alves Jr.** > *Lenora ama Cry-Baby, que ama Alison. Baldwin ama Alison, que ama Cry-Baby. Porém, nada impede Lenora e Baldwin de imaginarem um futuro perfeito com os parceiros que escolheram para si, mesmo que não haja reciprocidade...*

2 - COVARDE

(Wallflower - We Are The Tigers. 2019). Letra e música originais: Preston Max Allen. Versão brasileira: Bernardo Pinheiro, Clarissa Grizolia, Dig Benitez e Vitor Louzada. **Intérpretes: Clarissa Grizolia e Daniela Maria.** > *Riley e Cairo são melhores amigas desde o ensino fundamental, e uma sempre procurou ser o braço direito da outra. Hoje, já no ensino médio, Riley tenta salvar sua equipe de líderes de torcida de um fracasso iminente. Cairo acha que sua amiga está passando dos limites. Será que essa amizade vai sobreviver aos desafios mortais de ser adolescente?*

3 - SAIR DO LUGAR

(Gotta Get Out - Ordinary Days. 2008). Letra e música originais: Adam Gwon. Versão brasileira: Rapha Moreira e Vitor Louzada. **Intérprete: Rapha Moreira.** > *Estressada com o trânsito, a caminho de um jantar na casa da prima, Clara recebe um pedido inesperado de seu namorado. Em pânico, ela foge. Para onde? Não importa. Ela só precisa sair dali.*

4 - TUDO TEM SENTIDO

(No Reason - Beetlejuice. 2019). Letra e música originais: Eddie Perfect. Versão brasileira: Bernardo Pinheiro, Dig Benitez, Giovanna Galdino, Victoria Amado e Vitor Louzada. **Intérpretes: Giovanna Galdino e Victoria Amado.** > *Após a morte da mãe de Lydia, seu pai contratou Délia para ser a coach de vida da família. No entanto, o jeito solar, holístico e positivamente tóxico de Délia pode não ser a melhor combinação com a natureza soturna e realista de Lydia.*

5 - LAR

(*Home - Beetlejuice. 2019*). Letra e música originais: Eddie Perfect. Versão brasileira: Bernardo Pinheiro, Mariana Costa e Vitor Louzada. **Intérprete: Mariana Costa.** > *Lydia Deetz simplesmente não aguenta mais. Seu pai recluso, sua madrasta excêntrica e até os fantasmas que habitam sua nova casa são incapazes de preencher o vazio deixado pela perda de sua mãe. Então, ela decide viajar ao mundo dos mortos para reencontrá-la e passa a questionar a que lugar realmente pertence.*

6 - QUANDO EU VOLTAR

(*Soon As I Get Home - The Wiz. 1974*). Letra e música originais: Charlie Smalls. Versão brasileira: Bernardo Pinheiro, Sabz Barbosa e Vitor Louzada. **Intérprete: Sabz Barbosa.** > *Dorothy é uma menina de Nova York que, depois de se tornar órfã, vai morar com seus tios no Kansas. Após um ciclone, ela se encontra no estranho mundo de Oz, onde deve vencer seus medos em uma jornada para voltar ao seu lar.*

7 - BOTA PRA FUDER

(*Stops The Show - Fame Becomes Me. 2006*). Letra e música originais: Marc Shaiman e Scott Wittman. Versão brasileira: Bernardo Pinheiro, Phil Barbosa e Vitor Louzada. **Intérprete: Phil Barbosa.** > *As coisas não vão conforme o esperado no anúncio do elenco da nova produção da Engarde Entretenimento, mas uma boa dose de militância é necessária para quem tenta lucrar sem o devido respeito.*

8 - VALSA (SEM LUAR)

(*Waltz (Endless Night) - The View Upstairs. 2017*). Letra e música originais: Max Vernon. Versão brasileira: Bernardo Pinheiro, Van Den Bergh e Vitor Louzada. **Intérprete: Van Den Bergh.** > *Em 1973, Patrick busca refúgio na bebida, na música e na comunidade do UpStairs Lounge, um bar gay de Nova Orleans. Com a chegada de um estranho vindo de 2026, Patrick começa a flertar, mas acaba revelando seu passado e as dificuldades de ser um homem gay naquela época.*

9 - RINHA*

(*Dogfight - Dogfight. 2012*). Letra e música originais: Benj Pasek e Justin Paul. Versão brasileira: Bernardo Pinheiro, Bia Magalhães, Isabella Rosenvald e Vitor Louzada. **Intérpretes: Bia Magalhães e Isabella Rosenvald.** > *Os fuzileiros navais fizeram uma aposta: quem levar a menina mais feia para a festa recebe uma quantia em dinheiro. Marcy, ciente das reais intenções dos rapazes, faz um acordo e entra para ganhar. Já Rose acreditava estar vivendo uma noite inesquecível com alguém que pareceu finalmente notá-la e se recusa a continuar na arena.*

10 - MEU HERÓI MORREU

(Superman Is Dead - Superhero. 2019). Letra e música originais: Tom Kitt. Versão brasileira: Dig Benitez e Vitor Louzada. **Intérprete: Dig Benitez.** > *Faz dois anos que Simon Johnson perdeu seu pai: seu melhor amigo, confidente e grande contador de histórias. Com ele, Simon embarcava em um mundo de heróis e vilões, no qual o bem sempre triunfava sobre o mal. Mas como continuar acreditando nessas lições quando o mundo real bate à porta?*

11 - TUDO MUDA

(Everything Changes - Waitress. 2016). Letra e música originais: Sara Bareilles. Versão brasileira: Bernardo Pinheiro, Suellen Caduda e Vitor Louzada. **Intérprete: Suellen Caduda.** > *Grávida por acidente em um casamento infeliz com seu marido, Earl, a garçonete Jenna se envolve com seu obstetra, Dr. Pomatter, que também é casado. No dia do parto, ao lado de suas amigas, o nascimento de sua filha pode ser o ponto de partida para uma nova vida: não apenas para a bebê, mas também para Jenna.*

12- NEW YORK, NEW YORK / O MUNDO VAI GIRAR

(New York, New York / But The World Goes Round - New York, New York. 1977). Letra e música originais: John Kander e Fred Ebb. Versão brasileira: Bernardo Pinheiro, Ingrid Manzini e Vitor Louzada. **Intérprete: Ingrid Manzini.** > *Francine é uma cantora de jazz em ascensão que se casa com Jimmy, saxofonista e compositor. Em meio a um relacionamento conturbado, ele a abandona após ela dar à luz o filho do casal. Anos depois, ao se reencontrarem, ela deve decidir se vai atrás do antigo amor que ainda mexe com seu mundo.*

13- O MALANDRO / HOMENAGEM AO MALANDRO

(Ópera do Malandro. 1978). Letra e música originais: Chico Buarque. Coreografia original: Mariana Braga. Arranjo original: Caio Loureiro. **Intérpretes: Todos.** > *Na Lapa da década de 1940, o malandro é uma figura emblemática. Entre cabarés, jogatina, boemia, uma dose de ilegalidade e muito samba, ele reina como o barão da ralé.*

***Estes números serão apresentados apenas nos dias 6 e 7 de agosto.**



FICHA TÉCNICA

SUPERVISÃO GERAL	Mirna Rubim Menelick de Carvalho
DIREÇÃO CÊNICA	Vitor Louzada
DIREÇÃO MUSICAL	Chiara Santoro
DIREÇÃO E ADAPTAÇÃO COREOGRÁFICA	Soraya Bastos
ILUMINAÇÃO	Wilson Reiz
ASSIST. DE DIREÇÃO	Bernardo Pinheiro / cênica Lucas Vergara / musical Mariana Braga / coreográfica
MONITORIA	Duda Blei Clara Novais Pâmela Philigret Tereza Neves
SONORIZAÇÃO	Espaço 989
DESENHO DE SOM E OP. DE ÁUDIO	João Guilherme Benna
MICROFONISTA	Ingrid Emily
PROJETO GRÁFICO	Sabz Barbosa
FOTOS DO ELENCO	Van Den Bergh
COORD. DE DESIGN E COMUNICAÇÃO	Rita Ariani e Andreia Martinz
COORD. DE PRODUÇÃO	João Pedro Pinaud Lia Ariani

sonorização



realização

CAL CASA
DAS ARTES
DE LARANJEIRAS